

**BIST DU OPFER
VON CYBERMOBBING?**

ANZEIGE ERSTATTEN?

**TU ES VICTIME DE
CYBER-HARCÈLEMENT ?**

PORTER PLAINTE ?

**So kannst Du Anzeige
gegen den Täter erstatten:**

- 1** Checke die Gesetzeslage
- 2** Lass dich beraten
- 3** Erstatte deine Anzeige

**Voici comment
déposer une plainte :**

- 1** renseigne-toi sur le cadre juridique
- 2** fais-toi conseiller
- 3** porte plainte

Cybermobbing löst Stress aus.

Sorge dich also zuerst um dich selbst, und dass es dir (wieder) gut geht. **Tipps dazu findest du auf der Rückseite.**

Le cyber-harcèlement est source de stress.

Prends donc d'abord soin de toi pour que tu ailles (de nouveau) mieux. **Tu trouveras des conseils au verso.**



CHECKE DIE GESETZESLAGE

Als Opfer ist es dein Recht den Täter / die Täterin bei der Polizei anzuzeigen. Den Begriff « Cybermobbing » findest du dabei nicht wörtlich im Gesetz. Durch sein verletzendes Verhalten bricht ein Täter / eine Täterin aber ein oder mehrere Gesetze.

Möglicherweise Folgende/s:

- **Belästigung, Stalking** (CP Art. 442-2; Art. 6 des Gesetzes über den Schutz von Privatsphäre vom 11. August 1982); Wenn bspw. jemand durch ständige Telefonanrufe belästigt wird.
- **Verleumdung, Üble Nachrede, Beleidigung** (Gesetz vom 08. Juni 2004¹ / CP Art. 443 u. Folgende / CP Art. 448 u. Folgende)
- **Angriffe auf die Privatsphäre** (Gesetz vom 11. August 1982 über die Privatsphäre); Wer Fotos/Videos einer Person ohne deren Zustimmung (auch im Internet) veröffentlicht, verletzt das „Recht am eigenen Bild“.
- **Veröffentlichung deiner persönlichen Daten** (Gesetz vom 02. Juli 2007; „Datenschutzgesetz“)
- **Verstoß gegen Kinder- und Jugendschutz** (Gesetz vom 16. Juli 2011)
- **Rassistische oder diskriminierende Äußerungen** (CP Art. 457-1)
- **Computerkriminalität** (CP Art. 509-1 u. Folgende); Verbotenes „Hacking“: z.B. wenn jemand sich unerlaubt Zugang auf Computer/Smartphone einer anderen Person verschafft.

¹) sur la liberté d'expression dans les médias

RENSEIGNE-TOI SUR LE CADRE JURIDIQUE

En tant que victime, il est de ton droit de porter plainte contre l'auteur(e) auprès de la police. Tu ne trouveras pas le terme « cyberharcèlement » dans le code pénal. De par son comportement blessant, l'auteur(e) enfreint tout de même une ou plusieurs autres lois.

Il peut s'agir de :

- **Harcèlement, Stalking** (CP art. 442-2; loi du 11 août 1982 relative à la vie privée); p.ex. quand une personne se fait constamment harceler au téléphone.
- **Propos diffamatoires et calomnieux, outrages** (loi du 08 juin 2004¹ / CP art. 443 et suivants / CP art. 448 et suivants)
- **Atteintes à la vie privée** (loi du 11 août 1982 relative à la vie privée) publication de photos/vidéos sans l'accord préalable de la personne concernée (incluant internet), atteinte au droit à l'image.
- **Violation de la protection des données** (loi du 02 juillet 2007)
- **Violation de la protection des enfants et des mineurs** (loi du 16 juillet 2011)
- **Propos racistes ou discriminatoires** (CP art. 457-1)
- **Criminalité informatique** (CP art. 509-1 et suivants) « Hacking » le piratage informatique, p.ex. quand quelqu'un se procure un accès illégal à un ordinateur/smartphone d'une tierce personne.

Mehr Information und weitere Tipps gibt's auf:

bee-secure.lu/de/cybermobbing

Tu trouveras plus d'informations et d'autres conseils sur :

bee-secure.lu/fr/cybermobbing

2

LASS DICH BERATEN

Jeder Fall ist anders, daher lässt du dich am besten individuell beraten:



Service Prévention
police.lu/prevention

Anzeige kannst du jederzeit erstatten, eine mündliche Schilderung der Vorfälle reicht im Prinzip. Um deine Anzeige zu untermauern, ist es ratsam Beweise (bspw. Fotos, Screenshots, Chatverläufe) für die Straftat vorlegen zu können.

Chaque cas est différent, raison pour laquelle il est important de se faire conseiller individuellement :

Tu peux à tout moment porter plainte. En principe, une description orale des faits suffit. Pour étayer ta plainte, il est conseillé de présenter des preuves (p.ex. photos, captures d'écran, messages) du délit.

3

ERSTATTE ANZEIGE

Anzeige erstatten kannst du persönlich auf einer Polizeistation oder schriftlich bei deinem Bezirksgericht (Tribunal d'arrondissement). Lass dir dabei am besten von deinen Eltern, einem Anwalt oder dergleichen helfen.

Die nächstgelegene Polizeistation findest du unter www.police.lu. Die Polizei nimmt dort deine Anzeige entgegen und schickt davon ein Protokoll an die Staatsanwaltschaft.

PORTE PLAINTE

Tu peux porter plainte en personne auprès d'un commissariat de police ou par écrit auprès de ton tribunal d'arrondissement. Il est recommandé de demander de l'aide auprès de ses parents, d'un avocat ou d'un autre professionnel compétent.

Tu trouveras le commissariat de police le plus proche sur www.police.lu. La Police y reçoit ta plainte et envoie un protocole au parquet judiciaire.

3

Ausführliche Information zu deinen Rechten als Opfer und was nach deiner Anzeige passiert, erhältst du bei der Präventionsstelle der Polizei:

police.lu/prevention



Tu obtiendras plus d'informations sur tes droits en tant que victime et sur ce qui se passe après avoir porté plainte auprès du Service de Prévention de la Police :

police.lu/prevention



**BIST DU OPFER
VON CYBERMOBBING?**

HILFE ZUR SELBSTHILFE

**TU ES VICTIME DE
CYBER-HARCÈLEMENT ?**

S'AUTO-AIDER

Trotz Cybermobbing - Damit es dir bald wieder gut geht:

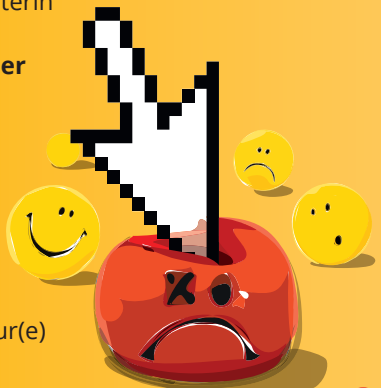
Cybermobbing kann vieles heißen: Belästigen, bloßstellen, diffamieren, den Ruf schädigen, demütigen oder bedrohen. Du sollst wissen: **du bist nicht Schuld daran!** Es gibt keine Rechtfertigung dafür, die Gefühle von Menschen derart zu verletzen, wie der Täter / die Täterin es bei dir macht.

Wie du eine Anzeige erstattest, erfährst du auf der Rückseite.

Malgré le cyber-harcèlement - pour que tu ailles vite mieux :

Le cyber-harcèlement a de nombreux visages : harceler, ridiculiser, diffamer, porter atteinte à la réputation, humilier ou menacer. N'oublie pas : **ce n'est pas de ta faute !** Rien ne justifie ce que l'auteur(e) te fait subir, à savoir blesser tes sentiments.

Comment porter plainte ? Plus d'informations au verso !



WERDE AKTIV

Mach es dem Täter / der Täterin möglichst schwer dich weiterhin zu verletzen.

Ich kann...

- ✓ **den Kontakt blockieren**
- ✓ **den Täter beim Seitenbetreiber melden**
- ✓ **mein Passwort ändern**
- ✓ **keine direkten Antworten schreiben**
(lass das Cybermobbing an dir abprallen)
- ✓ **wenn es sein muss, meine Emailadresse/ Handynummer/Nutzerkonto wechseln.**
- ✓ **Kopien, Screenshots, Fotos machen**
(Beweise sichern)

DEVIENS ACTIF

Ne laisse pas l'auteur(e) continuer à t'agresser :

Je peux...

- ✓ **bloquer le contact**
- ✓ **signaler l'auteur(e) auprès de l'exploitant des pages**
- ✓ **modifier mon mot de passe**
- ✓ **ne pas répondre directement**
(montre-toi indifférent face au cyber-harcèlement)
- ✓ **si nécessaire, modifier mon adresse e-mail/numéro de téléphone/compte d'utilisateur.**
- ✓ **faire des copies, des captures d'écran, des photos** (garder des preuves)

SORGE DICH UM DICH SELBST

Es ist wichtig, dass es dir (wieder) gut geht. Cybermobbing kann nämlich eine sehr schlimme Erfahrung sein.

Tipp:

Cybermobbing löst Stress aus. Schreibe ein Mobbingtagebuch: es entlastet von Gefühlen wie Ärger, Wut, Angst, Enttäuschung. Treibe Sport – Sport entspannt!

PRENDS SOIN DE TOI

Il est important que tu ailles (de nouveau) mieux. Car le cyber-harcèlement peut être une expérience éprouvante.

Astuce :

Le cyber-harcèlement est source de stress. Tiens un journal de harcèlement : il permet de se libérer des sentiments, tels que la colère, la rage, la peur, la déception. Fais du sport - le sport détend !

Denke daran: Jeder Mensch ist wertvoll – auch du. Auch wenn du es dir im Moment nicht vorstellen kannst, dein Leben wird sich wieder positiv ändern.

N'oublie pas : chaque personne est précieuse - toi aussi. Même si, en ce moment, tu ne peux pas te l'imaginer, sache que ta vie va reprendre une évolution positive.

REDE MIT EINER PERSON DEINES VERTRAUENS

Stell dir mal vor, jemand, den du sehr gerne magst, wird im Internet gemobbt. Du würdest dieser Person dann ganz bestimmt helfen wollen und ihr beistehen. Genau so geht es auch den wichtigen Menschen in deinem Leben, wenn es dir nicht gut geht – ob deine Eltern/Erziehungsberechtigten oder auch Verwandte/Freunde. Gib ihnen die Chance, dir zu helfen und dich zu unterstützen.

Es gibt auch die Möglichkeit mit erfahrenen Beratern zu sprechen, und zwar anonym und kostenlos. Sie beraten dich, was du in deinem Fall konkret tun kannst.

Tipp:

Rufe an! Die telefonischen Anlaufstellen sind ein guter Startpunkt auf der Suche nach der passenden Hilfe. Gratis, anonym und vertraulich.



CONFIE-TOI À UNE PERSONNE DE CONFIANCE

Imagine qu'une personne qui te tient à cœur soit harcelée sur Internet. Tu aimerais forcément aider cette personne et être à ses côtés. Il est de même pour les personnes qui comptent dans ta vie lorsque tu ne vas pas bien - que ce soit tes parents/ton tuteur ou des proches/amis. Donne-leur la chance de t'aider.

Tu peux également t'adresser à des conseillers expérimentés. C'est gratuit et anonyme. Ils t'aideront à gérer concrètement ton propre cas.

Astuce :

Appelle ! Les services d'aide téléphoniques sont un excellent point de départ pour trouver une aide adéquate. Gratuit, anonyme et confidentiel.

Mehr Information und weitere Tipps gib'ts auf:

bee-secure.lu/de/cybermobbing

Tu trouveras plus d'informations et d'autres conseils sur :

bee-secure.lu/fr/cybermobbing



Editeur : SNJ

138, boulevard de la Pétrusse
L-2330 Luxembourg
B.P. 707 · L-2017 Luxembourg
Tél.: (+352) 247-86465
snj@bee-secure.lu
www.snj.lu



Consultez : <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.fr>



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



Co-financed by the European Union
Connecting Europe Facility

Notice légale

Cette publication a été réalisée par le SNJ (Service National de la Jeunesse) dans le cadre du projet BEE SECURE.

Le projet est mis en oeuvre par le Service National de la Jeunesse (SNJ), KannerJugendTelefon (KJT) et SecurityMadeIn.Lu (SMILE g.i.e.).